



**Mesto Galanta**  
**Mestský úrad Galanta**  
Mierové námestie 940/1, 924 18 Galanta  
P. O. Box 43

---

Váš list číslo/ zo dňa

Naše číslo  
PRAV-2023/668-3316

Vybavuje/   
Viktorová  
031/788 43 08

Galanta  
13.02.2023

Vec

**Zaslanie výzvy na predloženie cenovej ponuky**

Dovoľujeme si Vás požiadať o predloženie cenovej ponuky na služby pod názvom:

**„Zodpovedný redaktor - editor“.**

V prílohe Vám zasielame výzvu na predloženie cenovej ponuky. Očakávame, že sa procesu verejného obstarávania zúčastníte a predložíte akceptovateľnú cenovú ponuku na požadovaný predmet zákazky v súlade s výzvou.

Príloha: Výzva na predkladanie cenových ponúk

S pozdravom



Mgr. Peter Kolek  
*primátor*

---

Telefón 031/788 43 11 IČO 00305936 E-mail [primator@galanta.sk](mailto:primator@galanta.sk)

Internet [www.galanta.sk](http://www.galanta.sk)

IBAN: SK150200 0000 0000 18722132  
BIC: SUBASKBX

# Výzva na predkladanie cenových ponúk

**zákazka postupom podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní  
v znení neskorších predpisov**

## **1. Identifikácia verejného obstarávateľa**

**Názov:** Mesto Galanta  
**Sídlo:** Mierové nám. č. 940/1, 924 18 Galanta  
**IČO:** 00305936

**Kontaktná osoba vo veciach zákazky:** Mgr. Lívia Gešková

Telefón: + 421 317884360

Email: livia.geskova@galanta.sk

**Kontaktná osoba vo veciach verejného obstarávania:** Mgr. Cyntia Viktorová

Telefón: + 421 317884308

Email: cyntia.viktorova@galanta.sk

## **2. Predmet zákazky**

2.1. Názov zákazky: „Zodpovedný redaktor - editor“.

CPV – spoločný slovník obstarávania:

79821000-5 Konečná úprava tlače

79821100-6 Korektorské služby

79822500-7 Grafické návrhy

Druh zákazky: služby

2.2. Typ zmluvy: Zmluva o poskytovaní služieb

2.3. Platnosť zmluvy: na 12 mesiacov

## **3. Miesto a termín dodania predmetu zákazky**

3.1. Miesto dodania predmetu zákazky:

**Mesto Galanta, Mierové námestie č. 940/1, 924 18 Galanta**

3.2. Termín dodania predmetu zákazky: podľa vopred stanoveného harmonogramu, uzávierky, prípravy a tlače.

## **4. Opis predmetu zákazky a jeho rozsah**

4.1 Predmetom zákazky je redaktorská činnosť a poskytovanie služieb súvisiacich s tlačou mesačníka Galantské noviny - Galántai Újság, v zmysle špecifikácie predmetu zákazky, uvedenej v prílohe č. 1 tejto výzvy na predkladanie ponúk.

4.2 Predmet zákazky požaduje verejný obstarávateľ oceniť v súlade so zadanými parametrami uvedenými v bode 4. tejto výzvy a v súlade s tabuľkou na ocenenie predmetu obstarávania, ktorá tvorí prílohu tejto výzvy.

4.3 V prípade, že sa v tejto výzve na predkladanie ponúk vrátane jej príloh uvádzajú konkrétne značky materiálov, alebo výrobkov je možné ich nahradiť ekvivalentom minimálne rovnakých alebo vyšších parametrov. V prípade, že nebude možné z

ekvivalentného riešenia porovnať kvalitatívne parametre ekvivalentného riešenia, bude ponuka uchádzača vylúčená, respektíve ponuka nebude vyhodnocovaná.

**5. Variantné riešenie:** neumožňuje sa

**6. Predpokladaná hodnota zákazky: 29.596,00 € bez DPH**

**7. Predkladanie cenových ponúk**

7.1 Cenové ponuky sa predkladajú v slovenskom jazyku a v €.

7.2 Cenová ponuka predmetu zákazky, ktorá zahŕňa služby súvisiace s vydávaním mesačníka Galantské noviny – Galántai Újság, sa predkladá na celý predmet zákazky spolu.

7.3 **Lehota na predloženie cenových ponúk** je určená **do 27.02.2023 do 10:00 hod.**

7.4 Cenové ponuky sa doručujú elektronicky prostredníctvom informačného systému elektronického verejného obstarávania (ďalej len „IS EVO“) na stránke [www.uvo.gov.sk](http://www.uvo.gov.sk). Ak uchádzač v lehote na predkladanie ponúk predloží viac ponúk, verejný obstarávateľ prihliada len na ponuku, ktorá bola predložená ako posledná a na ostatné ponuky hľadí rovnako ako na ponuky, ktoré boli predložené po lehote na predkladanie ponúk.

7.5 Manuály pre uchádzača k zadávaniu elektronickej ponuky sa nachádza na stránke Úradu pre verejné obstarávanie [www.uvo.gov.sk](http://www.uvo.gov.sk).

**8. Lehota viazanosti ponúk: do 31.05.2023**

**9. Podmienky financovania predmetu zákazky**

9.1 Predmet zákazky bude financovaný z rozpočtu verejného obstarávateľa, formou bezhotovostného platobného styku.

9.1 Zálohy ani preddavky nebudú poskytované.

9.2 Fakturácia – faktúra bude vystavená mesačne po dodaní predmetu zákazky.

9.3 Splatnosť faktúry je 14 dní po prevzatí zákazky verejným obstarávateľom.

**10. Podmienky účasti uchádzačov**

10.1 Uchádzač *predloží minimálne jednu praktickú skúsenosť* o uskutočnení predmetu zákazky v obdobnom rozsahu ako je popísané v bode č. 4 tejto výzvy za predchádzajúce tri roky od vyhlásenia verejného obstarávania s uvedením cien, lehôt dodania a odberateľov.

10.2 Doklad o najvyššom dosiahnutom vzdelaní/ oprávnenie na podnikanie/ živnostenské oprávnenie

10.4 Ak z predložených dokladov nemožno posúdiť ich platnosť alebo splnenie podmienok účasti, verejný obstarávateľ požiada uchádzača o vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov. Ak uchádzač nesplní požiadavku podľa tohto bodu výzvy na predkladanie ponúk, ani po výzve na vysvetlenie alebo doplnenie chýbajúcich dokladov, bude z verejného obstarávania vylúčený.

## **11. Kritérium na hodnotenie cenových ponúk**

11.1 Najnižšia cena s DPH za celý predmet zákazky.

## **12. Obsah ponuky**

12.1 Ponuka musí obsahovať:

- Ocenenie predmetu zákazky v súlade s touto výzvou a prílohou
- Doklady v zmysle bodu 10 tejto výzvy

## **13. Ďalšie informácie verejného obstarávateľa**

13.1 Po vyhodnotení cenových ponúk budú uchádzači oboznámení s výsledkom vyhodnotenia.

13.2 S úspešným uchádzačom bude uzatvorená zmluva o poskytovaní služieb.

Ak úspešný uchádzač z akéhokoľvek dôvodu odstúpi od podpisu zmluvy, verejný obstarávateľ môže vyzvať na uzatvorenie zmluvy ďalšieho uchádzača v poradí.

13.3 Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo neprijíť takú cenovú ponuku, ktorej celková cena na dodanie predmetu zmluvy je vyššia ako je limit určený pre tento druh zákazky. Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo prieskum nevyhodnocovať a zrušiť ho, ak ani jeden uchádzač nedoručil ponuku, alebo ani jedna z predložených ponúk nezodpovedá požiadavkám určených verejným obstarávateľom, ak sa podstatne zmenili okolnosti, za ktorých bola súťaž vyhlásená a nebolo možné ich predvídať.

13.4 Všetky výdavky spojené s prípravou, predložením dokladov a predložením cenovej ponuky znáša výhradne uchádzač bez finančného nároku voči verejnému obstarávateľovi.

## **14. Dôvernosc' a ochrana osobných údajov**

14.1 Verejný obstarávateľ počas priebehu tohto prieskumu trhu nebude poskytovať alebo zverejňovať informácie o obsahu ponúk ani uchádzačom, ani žiadnym iným tretím osobám až do vyhodnotenia ponúk.

14.2 Informácie, ktoré uchádzač v ponuke označí za dôverné, nebudú zverejnené alebo inak použité bez predchádzajúceho súhlasu uchádzača.

14.3 Verejný obstarávateľ sa zaväzuje, že osobné údaje poskytnuté uchádzačom budú spracovávané a chránené podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Prílohy :

1. Špecifikácia predmetu zákazky
2. Návrh na plnenie kritérií

V Galante, dňa: 13.02.2023



Mgr. Peter Kolek  
primátor

## Špecifikácia predmetu zákazky

### „Zodpovedný redaktor - editor“

**Predmetom zákazky je redaktorská činnosť na základe zmluvy na obdobie 12. mesiacov pri vydávaní mestského periodika v počte 11 čísiel**

(t.j. 10 čísiel 24 strán+ obálka t. j. 28 a 1 letné dvojčíslo v rozsahu 32 strán + obálka t. j. 36 v plnofarebnej tlači)

#### Podmienky:

1. Vzdelanie v oblasti žurnalistiky/oprávnenie na podnikanie v danej oblasti
2. Prax v žurnalistike min. 5 rokov
3. Minimálna prax 5 rokov na pozícii redaktora printového periodika, príp. obdobnej pozícii
4. Spracovanie tematických článkov podľa požiadaviek vydavateľa a zadania redakčnej rady
5. Vlastné technické a programové vybavenie pre prácu pri tvorbe novín (PC, Foto, software a iné)
6. Potreba osobnej účasti redaktora, alebo jeho zamestnancov/spolupracovníkov na kultúrnych, spoločenských, športových a reprezentačných podujatiach v meste
7. Časová flexibilita
8. Fotografovanie a práca s fotografiou
9. Grafické spracovanie a zalamovanie novín
10. Zabezpečenie prekladov do maďarskej jazykovej mutácie
11. Jazyková korektúra
12. Praktické znalosti, skúsenosti a technické zručnosti z autorskej činnosti a redaktorskej práce v periodickej tlači
13. Ovládanie základov platnej mediálnej legislatívy, etikety a protokolu, etických noriem spravujúcich činnosť novinára



## Návrh na plnenie kritérií

Názov zákazky: „Tlač mesačníka Galantské noviny – Galántai Újság“

Identifikačné údaje uchádzača

Názov:

V zastúpení:

Sídlo:

IČO:

Email:

Telefón

| Položky predmetu<br>obstarávania | Cena za<br>jedno<br>číslo | Cena za<br>dvojčíslo | Celková cena<br>bez DPH | DPH | Celková cena<br>vrátane DPH |
|----------------------------------|---------------------------|----------------------|-------------------------|-----|-----------------------------|
| Zodpovedný redaktor<br>- editor  |                           |                      |                         |     |                             |

Pozn.: Uchádzač predkladá cenu na obdobie 12. mesiacov pri vydávaní mestského periodika v počte 11 čísiel (t. j. 10 čísiel 24 strán+ obálka t. j. 28 a 1 letné dvojčíslo v rozsahu 32 strán + obálka t. j. 36 v plnofarebnej tlači)

|               |  |
|---------------|--|
| Vyplnené dňa: |  |
|---------------|--|

Zároveň vyhlasujem že som / nie som platcom DPH. <sup>1</sup>

.....  
podpis a odtlačok pečiatky uchádzača,  
meno, priezvisko štatutárneho zástupcu  
uchádzača oprávneného konať  
v záväzkových vzťahoch predávajúceho

<sup>1</sup>Nehodiace sa preškrtnúť